

Du sang à Rome

Pro Sexto Roscio Amerino

(Cicéron)

Vocabulaires de la séance 4

Assassinat de Célius à Terracine

XIII [64] **Terracine** était une petite ville maritime à 100 km. de Rome sur la Via Appia.

	cenatus, a, um	après avoir soupé
	cubare, o, ui, itum	se coucher
	conclave, is, n.	la chambre à coucher
	propter, adv.	à proximité
	deferre, fero, tuli, latum	dénoncer
[65]	planus, a, um	évident
	ostium, ii, n.	la porte
	polluere, o, i, tum	souiller

Oreste tourmenté par les Furies

XXIV [66] Clytemnestre, la mère d'**Oreste**, au retour de la guerre de Troie, a tué son mari, qui avait fait sacrifier leur fille commune Iphigénie. A son tour, Oreste, aidé par son cousin Pylade, a assassiné sa mère, puis a été longuement poursuivi par les Érinyes

(= les Furies), déesses de la vengeance. En latin, le poète Ennius avait adapté pour le public romain la tragédie d'Eschyle *Les Euménides*.

	pius, a, um	qui remplit ses devoirs envers ses parents...
	macula, ae, f.	la tache
	eluire, o, i, tum	laver, nettoyer
	permanare, rég.	s'insinuer, pénétrer dans
	furor, oris, m.	la folie furieuse
	amentia, ae, f.	la démence
[67]	fabula, ae, f.	la pièce de théâtre
	taeda, ae, f.	la torche
[68]	flagitium, ii, n.	l'action honteuse
	inquinare, rég.	souiller
	sumptus, us, m.	la dépense
	effundere, o, fusi, fusum	dissiper
	probrum, i, n.	l'opprobre
	proruptus, a, um	sans retenue
	abhorrere, eo, ui	s'éloigner de
	animadversio, nis, f.	la réprimande
	respergere, o, spersi, spersum	éclabousser
[69]	uindicare, rég.	sanctionner

Châtiment des parricides à Rome

XXV [69]	praestare, o, stiti + dat.	l'emporter sur
[70]	rerum potiri, dép.	être très puissant
	Solon, is, m.	Solon (un des sages de la Grèce)
	necare, rég.	tuer
	sancire, io, sanxi, sanctum	consacrer, rendre irrévocable (une loi)
	admonere, eo, ui, itum	donner l'idée
	summovere, eo, i, motum	détourner de
	insuere, o, i, tum	coudre dans
	culleus, i, m.	le sac de cuir

Châtiment des parricides à Rome (suite)

XXVI [71]	eripere, io, ui, ereptum	arracher
	adimere, o, emi, emptum	enlever
	fera, ae, f.	la bête sauvage
	obicere, io, ieci iectum	jeter à
	”immanioribus uteremur”	”ne soient plus féroces vis-à-vis de nous”
[72]	spiritus, us, m.	l’air, le souffle
	ducere	aspirer, tirer
	anima, ae, f,	l’air
	iactare, rég.	ballotter
	adluere, o, i, tum	laver, baigner

Comment Sextus aurait-il tué son père ?

XXVII [73]	esto	soit, d’accord
	decedere, o, cessi, cessum	renoncer
	fretus, a, um + abl.	fort de, confiant dans
	interpellare, rég.	interrompre
[74]	arguere, o, i, tum	accuser, prétendre
	indidem, adv.	du même lieu
	sicarius, ii, m.	le sicaire, le tueur à gages
	qui, adv.	(ici) comment
	depingere, o, pinxi, pictum	dépeindre, décrire
[75]	gigni, passif	naître
	frux, frugis, f.	les céréales, la plante
	luxuries, ei, f.	le goût du luxe
	avaritia, ae, f.	la cupidité

